

Smlouva o poskytování služeb

uzavřená na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „občanský zákoník“)

Národní ústav pro vzdělávání, školské poradenské zařízení a zařízení pro další vzdělávání pedagogických pracovníků

se sídlem: Weilova 1271/6, 102 00 Praha 10
 IČ: 00022179
 DIČ: CZ00022179
 zastoupený: PhDr. Helenou Úlovcovou, pověřená řízením NÚV
 bankovní spojení: [REDAKCE]
 kontaktní e-mail: [REDAKCE]
 (dále jen „Objednatel“)

a

Slovo 21, z. s.

Se sídlem: Štěpánská 544/1, 120 00 Praha 2
 IČ: 69343951
 DIČ: CZ69343951
 Zastoupena: Jelenou Silajdžić, výkonnou ředitelkou
 Bankovní spojení: [REDAKCE]
 E-mail: [REDAKCE]
 (dále jen „Poskytovatel“) není plátce DPH

(Objednatel a Poskytovatel jsou v této smlouvě nazýváni jednotlivě též jako „Smluvní strana“ a společně též jako „Smluvní strany“)

se níže uvedeného dne, měsíce a roku dohodli na následující smlouvě o poskytování služeb (dále jen "smlouva").

Čl. I Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je závazek Poskytovatele poskytnout Objednateli službu zajištění propagace informací o zkoušce z českého jazyka pro trvalý pobyt.

V rámci propagace budou řešeny tyto dílčí aktivity:

- a) Příprava a tvorba komplexního marketingového plánu;
- b) Cílená kontaktáž se zástupci vietnamské, mongolské, ruské, ukrajinské mluvící komunity žijící v ČR za účelem zprostředkování informací o zkoušce z českého jazyka pro trvalý pobyt v ČR;
- c) Distribuce tiskovin v celé ČR dle vypracovaného a odsouhlaseného distribučního seznamu (plakát A3 v české, anglické, ukrajinské, ruské, vietnamské, mongolské a čínské jazykové mutaci; leták A5 a vizitka 90mmx50mm v dvojjazyčné verzi, kde je na jedné straně text v češtině, na druhé straně text v jedné z jazykových mutací (angličtina, ukrajinština, ruština, vietnamština, mongolština a

čínština).

- d) Propagace informačního videa o zkoušce z českého jazyka pro trvalý pobyt v ČR http://trvaly-pobyt.cestina-pro-cizince.cz/index.php?p=instruktazni-video&hl=cs_CZ včetně tvorby podpůrných propagačních nástrojů.
 - e) Příprava, tvorba a správa propagační facebookové stránky včetně zajištění správy v českém, ruském, vietnamském a anglickém jazyce.
2. Předmětem této smlouvy je dále závazek Objednatele řádně poskytnuté služby a výstupy převzít a zaplatit za ně Poskytovateli sjednanou odměnu.
3. Poskytovatel se zavazuje poskytovat služby podle odst. 1 tohoto článku v době od 2. 10. 2017 do 31. 12. 2017.
4. Poskytovatel bude poskytovat služby na základě Harmonogramu dílčích činností (Příloha 1) a Finančního plánu (Příloha 2), které jsou součástí této smlouvy. Do 20 dnů od podpisu smlouvy bude také připraven a Smluvními stranami odsouhlasen návrh marketingového plánu. Osobou pověřenou ke koordinaci ze strany Objednavatele, pokud v konkrétním případě nebude stanoveno jinak, je [REDACTED].

Čl. II Práva a povinnosti Smluvních stran

1. Poskytovatel

- a) prohlašuje, že disponuje potřebnými odbornými znalostmi a schopnostmi pro poskytování služeb podle této smlouvy,
- b) se zavazuje, že služby ani výsledky své činnosti podle této smlouvy neposkytne bez písemného souhlasu Objednatele dalším subjektům, pokud nejsou tyto součástí marketingového plánu dle písm. a) odst. 1 čl. I., anebo pokud to není nezbytně nutné v rozsahu plnění předmětu smlouvy,
- c) se zavazuje k mlčenlivosti v záležitostech týkajících se obsahu zkoušky z českého jazyka pro trvalý pobyt v ČR,
- d) je povinen zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o kterých se při plnění této smlouvy dozvěděl. Povinnosti mlčenlivosti může Poskytovatele zprostit jen Objednatel svým písemným prohlášením či zmocněním a dále v případech stanovených zákonnými předpisy. Povinnost mlčenlivosti trvá i po skončení platnosti této smlouvy.
- e) se zavazuje, že při své činnosti bude postupovat nanejvýš diskrétně a bude dbát, aby nebyla poškozena dobrá pověst Objednatele,
- f) je povinen se účastnit pracovních schůzek s Objednatelem nebo s Objednatelem pověřenými osobami,
- g) je povinen chránit zájmy Objednatele, zejména je povinen upozornit Objednatele na veškerá nebezpečí škod, která jsou mu známa a která souvisejí s poskytováním služeb,
- h) je povinen předložit závěrečné prohlášení o splnění svých povinností spojených s předmětem smlouvy v rozsahu definovaném v čl. I. této smlouvy,
- i) se zavazuje, že při plnění předmětu této smlouvy neporuší práva třetích osob, která těmto osobám mohou plynout z práv k duševnímu vlastnictví, zejména z autorských práv a práv průmyslového

vlastnictví; v případě, že Objednateli vzniknou v důsledku uplatnění takových práv třetích osob vůči Objednateli náklady, výdaje, škody či majetková nebo nemajetková újma, pak se zavazuje k jejich úhradě v plné výši,

2. Objednatel je povinen

- a) poskytovat potřebná dostupná data, informace a veškerou součinnost, kterou Poskytovatel potřebuje k plnění předmětu smlouvy a k jejímuž poskytnutí bude Objednatel vyzván Poskytovatelem. Objednatel má však právo se rozhodnout, že některá data, informace a podklady Poskytovateli nepředá; v takovém případě Objednatel není oprávněn nárokovat vady poskytnutého plnění ani škody vzniklé v důsledku toho, že Poskytovatel nemohl přihlídnout při plnění této smlouvy k datům, informacím a podkladům, které mu Objednatel nepředal,
- b) informovat Poskytovatele o všech důležitých skutečnostech a změnách, které by mohly mít vliv na realizaci předmětu smlouvy,
- c) zaplatit Poskytovateli sjednanou odměnu řádně a včas oproti vystavenému daňovému dokladu,
- d) v případě potřeby a na výzvu Poskytovatele se účastnit schůzek za účelem poskytnutí informací, dat a součinnosti dle ustanovení obsažených v písm. a) odst. 2 čl. II této smlouvy.

Čl. III

Odměna a platební podmínky

1. Objednatel se zavazuje za poskytování služeb dle této smlouvy zaplatit Poskytovateli maximální smluvní odměnu ve výši 307 450 Kč (slovy: tři sta sedm tisíc čtyři sta padesát korun) včetně DPH za celou dobu trvání realizace Předmětu smlouvy. Smluvní odměna je podkládána předběžným Finančním plánem pro jednotlivé činnosti dle článku I.
Poskytovatel bude Objednateli poskytovat služby v rozsahu dle marketingového plánu, jehož návrh bude předán Objednateli nejpozději do 20 dnů od podpisu smlouvy a jeho finální podoba společně se závěrečným prohlášením dle písm. h) odst. 1 čl. II této smlouvy, a v souladu s Harmonogramem dílčích činností, který je přílohou této smlouvy.
2. Odměna za poskytování služeb bude Objednatelům hrazena průběžně na základě platné faktury (daňového dokladu).
3. Odměna dle odst. 1 tohoto článku je konečná a zahrnuje veškeré náklady Poskytovatele spojené s plněním předmětu smlouvy.
4. Smluvní strany se domluvily, že odměna bude Poskytovateli vyplácena ve dvou zálohách:
 - 1. záloha ve výši 225 000 Kč (slovy: dvě stě dvacet pět tisíc korun) bude Poskytovateli zaplácena oproti předložené zálohové faktuře (daňovému dokladu) ve lhůtě 7 kalendářních dnů ode dne doručení této faktury (daňového dokladu) Objednateli.
 - 2. záloha ve výši 82 450 Kč (slovy: osmdesát dva tisíc čtyři sta padesát korun) bude Poskytovateli zaplácena oproti předložené závěrečné faktuře (daňovému dokladu), včetně závěrečného

prohlášení o splnění předmětu smlouvy, ve lhůtě 14 kalendářních dnů ode dne doručení této faktury (daňového dokladu) Objednateli.

5. Odměna se považuje za uhrazenou dnem odepsání fakturované částky z účtu Objednatele ve prospěch účtu Poskytovatele. Prokazatelným datem doručení faktury (daňového dokladu) je potvrzení příjmu faktury (daňového dokladu) Objednavatelem nebo jiné prokazatelné jednání ze strany Poskytovatele, např. potvrzení o odeslání faktury (daňového dokladu) na kontaktní e-mail uvedený v záhlaví této smlouvy.
6. Faktury (daňové doklady) budou mít tyto náležitosti:
 - označení faktury (daňového dokladu) a její číslo,
 - jména a sídla Objednatele a Poskytovatele,
 - podpis Poskytovatele a jeho IČ,
 - označení bankovního spojení, označení peněžního ústavu, číslo účtu,
 - číslo smlouvy dle číselné řady Objednatele (ev. č.),
 - datum vystavení,
 - označení předmětu plnění,
 - fakturovanou částku,
 - další náležitosti dle § 435 občanského zákoníku a daňového dokladu dle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů a dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.
7. Přílohou závěrečné faktury (daňového dokladu) bude závěrečné prohlášení a finální marketingový plán obsahující rozpis služeb za období, za které bude příslušná faktura (daňový doklad) vystavena.
8. V případě, že faktura (daňový doklad) nebude mít stanovené náležitosti a přílohy nebo bude obsahovat chybné údaje, je Objednatel oprávněn tuto fakturu (daňový doklad) ve lhůtě její splatnosti vrátit Poskytovateli, aniž by se tím Objednatel dostal do prodlení s úhradou faktury (daňového dokladu). Nová lhůta splatnosti počíná běžet dnem obdržení opravené nebo nově vystavené faktury (daňového dokladu). Důvod případného vrácení faktury (daňového dokladu) musí být objednatelům jednoznačně vymezen.
9. Odměna bude Objednatelům hrazena Poskytovateli bezhotovostním převodem na bankovní účet Poskytovatele a ve lhůtě uvedené na faktuře (daňovém dokladu).

Čl. IV

Náhrada škody

1. V případě, že Poskytovatel způsobí Objednateli porušením závazků vyplývajících z této smlouvy škodu, je povinen ji v plné výši uhradit Objednateli.
2. V případě poskytnutí Objednatelům nesprávných a/nebo nepravdivých či neúplných informací, které povedou ke vzniku škody na straně Poskytovatele, je Objednatel povinen v plné výši uhradit tuto škodu Poskytovateli a případným třetím stranám.

Čl. V

Smluvní pokuty

1. Smluvní strany se dohodly, že pokud Poskytovatel poruší některou z povinností týkající se ochrany informací a závazku mlčenlivosti týkající se obsahu zkoušky z českého jazyka dle písm. c) odst. 1 čl. 2 této smlouvy, je povinen uhradit Objednateli smluvní pokutu ve výši 50 000 Kč (slovy: padesát tisíc korun) za každé jednotlivé porušení.
2. Smluvní strany se dále dohodly, že pokud nedodrží Poskytovatel rozsah služeb stanovený odsouhlaseným návrhem marketingového plánu, Harmonogramem dílčích činností a Finančním plánem, je povinen uhradit Objednateli smluvní pokutu ve výši 5 000 Kč (slovy: pět tisíc korun) za každé jednotlivé porušení.
3. Úhradou smluvní pokuty se Poskytovatel nezbavuje povinnosti pokračovat v plnění smlouvy až do splnění všech závazků stanovených v rámci předmětu této smlouvy ani nahradit prokazatelnou škodu.
4. Za každý den prodlení s platbou vzniká Objednateli smluvní pokuta ve výši 0,1 % z celkové smluvní ceny uvedené v odst. 1 čl. III, kterou se Objednatel zavazuje řádně uhradit Poskytovateli na jeho výzvu.

Čl. VI

Platnost a doba trvání této smlouvy

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu a je uzavřena na dobu určitou do 31. 12. 2017.
2. Tuto smlouvu je možné ukončit písemnou dohodou Smluvních stran nebo jednostranně písemnou výpovědí, a to pouze v případě jejího jednoznačně prokazatelného závažného porušení jednou ze Smluvních stran. Výpovědní lhůta činí 1 měsíc a počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena druhé Smluvní straně.
3. V případě výpovědi smlouvy Objednatelům vzniká mu nárok na vrácení zaplacené zálohy ve výši, která nebyla prokazatelně vynaložena Poskytovatelem v rámci plnění svých závazků vyplývajících z této smlouvy k poslednímu dni její platnosti. V případě výpovědi smlouvy Poskytovatelem vzniká mu nárok na řádné zaplacení finanční odměny ve výši prokazatelně vynaložených nákladů na plnění závazků vyplývajících z této smlouvy k poslednímu dni její platnosti.
4. Smluvní strany provedou závěrečné finanční a věcné vypořádání nejpozději do 14 dnů po skončení smluvního vztahu dle této smlouvy.
5. V případě, že dojde k předčasnému ukončení smluvního vztahu dle této smlouvy, a to na základě právního úkonu kterékoliv ze Smluvních stran, je Poskytovatel vždy povinen upozornit Objednatel na

možná nebezpečí zmaření účelu této smlouvy nebo vzniku škody bezprostředně hrozící Objednateli nedokončením předmětu této smlouvy a provést nezbytná opatření potřebná k zabránění takového zmaření nebo škody.

Čl. VII Ostatní ujednání

1. Tuto smlouvu lze měnit na základě dohody Smluvních stran formou písemných číslovaných dodatků, podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran.
2. V otázkách, které nejsou touto smlouvou upraveny, se řídí právní vztahy platným právem České republiky, zejména občanským zákoníkem.
3. Nastanou-li skutečnosti, které jedné nebo oběma Smluvním stranám částečně nebo úplně znemožní plnění jejich povinností podle této smlouvy, např. v případě působení vyšší moci, jsou Smluvní strany povinny se o tom bez zbytečného odkladu písemně informovat. Zároveň jsou obě Smluvní strany zavázány společně podniknout veškeré kroky k překonání překážek plnění této smlouvy.
4. Stane-li se některé ustanovení této smlouvy neplatné nebo neúčinné, nedotýká se to ostatních ustanovení této smlouvy, která zůstávají nadále platná a účinná. Smluvní strany se v takovém případě zavazují dohodou nahradit ustanovení neplatné či neúčinné novým ustanovením, které nejlépe odpovídá původně zamýšlenému účelu ustanovení neplatného či neúčinného. Do té doby platí odpovídající úprava obecně závazných právních předpisů České republiky.
5. Tato smlouva je vyhotovena ve 2 stejnopisech v českém jazyce, z nichž Objednatel obdrží 1 a Poskytovatel 1 stejnopis.
6. Žádná ze Smluvních stran nesmí práva a povinnosti z této smlouvy bez písemného souhlasu druhé Smluvní strany postoupit na jiné subjekty, pokud není takové postoupení sjednáno v rámci marketingového plánu či jiných dokumentů, jimiž se Poskytovatel řídí při plnění předmětu této smlouvy.

Příloha 1 – Harmonogram dílčích činností

Příloha 2 – Finanční plán

V Praze dne 2. 10. 2017

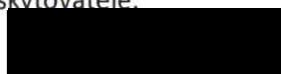
V Praze dne 2. 10. 2017

Za Objednatele:



PhDr. Helena Úlovcová
pověřená řízením NÚV

Za Poskytovatele:



Jelenou Silajdžić
ředitelka SLOVO 21

příloha 1 - Harmonogram dílčích činností

Dílčí aktivita:	Počátek prací	X.17	XI.17	XII.17
a) Tvorba marketingového plánu	Ihned po podpisu smlouvy	Vytvoření a odsouhlasení návrhu marketingového plánu mezi smluvními stranami do 20 dnů od podpisu smlouvy.		
b) Cílená kontaktáž se zástupci jazykových skupin – vietnamské, mongolské, ruské, ukrajinské, anglickojazyčné	Ihned po podpisu smlouvy	Zajištění kontaktů v komunitách k distribuci materiálů. Uzavření pracovních smluv k distribuci. Postupná distribuce tiskovin kontaktům k další distribuci.	Zajištění kontaktů v komunitách k distribuci materiálů. Uzavření pracovních smluv k distribuci. Postupná distribuce tiskovin kontaktům k další distribuci. Využití probíhajících akcí v regionech k zacílení na cílovou skupinu.	Postupná distribuce tiskovin kontaktům k další distribuci. Využití probíhajících akcí v regionech k zacílení na cílovou skupinu.
c) Distribuce tiskovin v celé ČR dle distribučního seznamu (plakát, leták, vizitka)	Po nastavení nástrojů ostatních dílčích aktivit	Vytvoření a odsouhlasení distribučního seznamu. Rozeslání tiskovin na distribuční místa dle distribučního seznamu. Distribuce v rámci Adaptačně integračních kurzů Vítejte v ČR.	Distribuce na OPC MVČR, NNO, IC, migrantské organizace, jednotlivce z komunit (tlumočníky, kontaktní osoby pro multikulturní akce aj.)	Distribuce na OPC MVČR, NNO, IC, migrantské organizace, jednotlivce z komunit (tlumočníky, kontaktní osoby pro multikulturní akce aj.)
d) Propagace informačního videa o zkoušce z českého jazyka pro trvalý pobyt v ČR	Ihned po podpisu smlouvy.	Realizace propagačních nástrojů do 3 týdnů od podpisu smlouvy, odsouhlasení s objednavatelem max. do 31.10.17.	Propagace videa a distribuce pomocných nástrojů na sociálních sítích.	Propagace videa a distribuce pomocných nástrojů na sociálních sítích.
e) Příprava, tvorba a správa propagační facebookové stránky	Ihned po podpisu smlouvy	Nastavení facebookového profilu, textů v jazykových mutacích, nastavení a zacílení reklamy na cílové skupiny, zaplacení reklamy Facebooku, spuštění reklamy.	Publikace textů v českém, anglickém, vietnamském a ruském jazyce, běžící reklama na FB, komunikace a reakce na ohlasy.	Publikace textů v českém, anglickém, vietnamském a ruském jazyce, běžící reklama na FB, komunikace a reakce na ohlasy.

Příloha 2 - Finanční plán

Dílčí aktivita a popis konkrétních činností	Rozpočet
a) Tvorba marketingového plánu	
Podrobný rozpis jednotlivých činností v rámci dílčích aktivit. Rozepsání distribučního seznamu a počtu výtisků k cílovým institucím, organizacím, individuálním kontaktům. Tým pracovníků, celkem 50 hodin práce.	15 000,00 Kč
Dílčí rozpočet položky:	15 000,00 Kč
b) Cílená kontaktáž se zástupci jazykových skupin – vietnamské, mongolské, ruské, ukrajinské	
Uzavření SoD k distribuci pro tým spolupracovníků včetně interkulturních pracovníků v Praze a regionech. Postupná distribuce tiskovin kontaktům k další distribuci, různé vytížení různých pracovníků. Využití probíhajících akcí v regionech k zacílení na cílovou skupinu.	40 000,00 Kč
Dílčí rozpočet položky:	40 000,00 Kč
c) Distribuce tiskovin v celé ČR dle distribučního seznamu (plakát, leták, vizitka)	
Rozeslání tiskovin na distribuční místa dle distribučního seznamu. Poštovní náklady a náklady na rozvoz a přímou distribuci tiskovin.	20 000,00 Kč
Pracovníci věnující se distribuci na OPC MVČR, NNO, IC, migrantské organizace, jednotlivce z komunit (tlumočníky, kontaktní osoby pro multikulturní akce aj.). Celkem Bude distribuováno 292 plakátů, 61 960 kusů letáků, 61 960 kusů vizitek v 7 jazycích. Cca 130hodin po dobu 3 měsíců	40 000,00 Kč
Dílčí rozpočet položky:	60 000,00 Kč
d) Propagace informačního videa o zkoušce z českého jazyka pro trvalý pobyt v ČR	
Realizace propagačních nástrojů do 3 týdnů od podpisu, odsouhlasení s objednavatelem. Propagace videa a distribuce pomocných nástrojů na sociálních sítích.	93 000,00 Kč
Dílčí rozpočet položky:	93 000,00 Kč
e) Příprava, tvorba a správa propagační facebookové stránky	
Příprava marketingových textů, nastavení facebookového profilu ve 4 jazycích a reklamy ve 3 jazycích, celkem 50 hodin práce.	15 000,00 Kč
Správa facebookového profilu max. 30hodin/á měsíc po dobu 3 měsíců	30 000,00 Kč
Reklama pro 3 jazyky (Rus, AJ, VN): 5.000 Kč za jazyk / měsíc => 15.000 Kč za celou dobu => 45.000 Kč za všechny jazyky + DPH 21%	54 450,00 Kč
Dílčí rozpočet položky:	99 450,00 Kč
Celkem dílčí aktivity	307 450,00 Kč

